



JOKOAREN OINARRIA

Joko hau, neurri zehatzetako enborrak, aizkora bidez, ahalik eta lasterren ebakitzean datza.

EGURRAREN EZAUGARRIAK

1.art.- Ez bada aurrez esaten bestelako zuhaitz-enborrak erabiliko direla, enborrak pago-enborrak izango dira, eta plazara azal eta guzti ekarriko dira, hau posible den kasuetan. Enborrok azalik ez izatea ere ontzat hartuko da, azal hori mendian, enborrak tarrasean eraman izateagatik edo garraio-lanengatik galdu bada. Enborrek begirik, pitzadurarik, akatsik edo okerrik badute, neurri egokia ematerakoan desagertu egin beharko dira begi, pitzadura akats edo okerrok.

2.art.- Enborrak ateratzeko ebaki diren zuhaitzok, berriki ebakiak beharko dute izan. Beraz, enborrak berriak izan beharko dira, berdeak.

3.art.- Gerribueltari dagokionez, beharrezkoa izango da enborrak kanpotik neurtzea, behin zati obalatuak, akatsak edo okerrak zuzendu ondoren, dagokien neurrian geldidatezen.

4.art.- Enborren luzera eta gerribuelta, behin enborrak jarri ondoren, honako koadro honen arabera izango dira:

<u>Enborren gerribuelta</u>		<u>Gutxienezko neurriak</u>	
<u>Ontzatan</u>	<u>Metrotan</u>	<u>Bi ebaketarako</u>	<u>Ebaketa bakarrerako</u>
36"	0,835		
45"	1,043	0,80 m.	0,50 m.
54"	1,252	0,90 m.	0,55 m.
60"	1,391	0,90 m.	0,60 m.
72"	1,669	1,00 m.	0,60 m.
80"	1,855	1,10 m.	0,70 m.
108"	2,504	1,20 m.	0,80 m.

5.art.- Enborrak doitzean, beharko luketena baino txikiago geldituko balira, gerribueltan zentimetro 1 edo 2 gutxiago dutela, ontzat emango dira, beti ere enbor-multzo bereko beste batzuek (txikiago gelditu diren enborren kopuru bera), sobera badute hauei falta zaiena.

6.art.- Enborrak, jokaldia hasteko iragarritako ordua baino 24 ordu aurretik egongo dira Federazioaren eta kirolarien esku.

FUNDAMENTO DEL JUEGO

Se trata de cortar troncos, de determinadas medidas, en el tiempo más corto posible, utilizando hachas.

CARACTERÍSTICAS DE LA MADERA

Art. 1º.- Se utilizarán troncos de material de haya, siempre que no se hubiera señalado otro, y se presentarán al lugar de la competición con corteza exterior, en tanto que ello sea factible. Se permitirá que los troncos carezcan de dicha corteza, siempre que la misma se hubiese perdido por razones de arrastre en el monte o transporte. En ningún caso los troncos presentarán nudos en su exterior, como tampoco hendiduras, fallos o defectos que no desaparezcan al ponerlos en medida.

Art. 2º.- Los árboles de los cuales hayan sido obtenidos dichos troncos, deberán haber sido talados en fecha reciente. Por tanto, los troncos serán frescos y como vulgarmente se dice "verdes".

Art. 3º.- Las medidas exteriores de los troncos, en cuanto al perímetro, serán necesarias para que una vez eliminadas las partes ovaladas, hendiduras o fallos, queden en la medida estipulada.

Art. 4º.- La longitud y el perímetro de los troncos, una vez colocados se ajustarán al siguiente cuadro:

<u>Perímetro permitido</u>		<u>Longitudes mínimas</u>	
<u>Pulgadas</u>	<u>Metros</u>	<u>Para dos cortes</u>	<u>Para un corte</u>
36"	0,835		
45"	1,043	0,80 m.	0,50 m.
54"	1,252	0,90 m.	0,55 m.
60"	1,391	0,90 m.	0,60 m.
72"	1,669	1,00 m.	0,60 m.
80"	1,855	1,10 m.	0,70 m.
108"	2,504	1,20 m.	0,80 m.

Art. 5º.- Si al ajustar los troncos se hubiese pasado en la medida, quedando los troncos con 1 ó 2 cms. de menos en su perímetro, se aceptarán los troncos siempre que el mismo número de troncos del mismo lote tengan en exceso lo que a aquellos les falte.

Art. 6º.- Los troncos estarán a disposición de la Federación y deportistas con 24 horas de antelación a la hora fijada para la celebración de la prueba.



TEL. Y FAX: 94 681 81 12

Federazioak esango du, bertara azaltzean, enborrak egokiak diren edo atzera bota behar diren. Atzera bota behar izanez gero, interesatuek enbor berriak ekarri beharko dituzte atzera botatakoen ordean, gehienez ere 6 orduko epean, une horretatik hasita.

Enborrak bere lekuan jarri eta federazioko agintariak oniritzia eman ondoren, antolatzaileek zaindu beharko dituzte enborrak proba hasi arte.

7.art.- Egurra ohi bezala ekarri beharko da plazara. Esan nahi baita, zuhaitzak ebaki ondoren ezin izango zaie enborrei era artifizialean beroa, hotza, likidoak, eta abar... eman, enborrok gogortzeko edo biguntzeko. Enborrok ipurdian marka ezabaezin bat izango dute.

8.art.- Behin enborrak aurkeztu eta onartu ondoren neurria ematerakoan, enborrotatik zati obalatuak kendu egingo dira, eta gerribuelta proportzioan murriztuko zaio, ahalik eta zilindrikoen eta aurrez hitzartutako neurrietan gera daitezzen.

Enborrak gehiegi obalatzea saihesteko, gerribueltan %6ko tolerantzia emango da, bai beherantz, bai gorantz. Ondorioz, enborraren edozein gerribuelta ondoko neurrietan sartu beharko da:

Onarturiko tolerantzia

Enborre n neurria:	Gerribuelt a zehatza:	Gutxienezk o gerribuelt:	Gehienezk o gerribuelt	Diferentzia
36"	26,6	25,0	28,2	3,2
45"	33,2	31,2	35,2	4,0
54"	39,8	37,4	42,2	4,8
60"	44,3	41,6	47,0	5,4
72"	53,1	49,9	56,3	6,4
80"	59,0	55,4	62,6	7,2
108"	79,7	74,9	84,5	9,6

ENBORRAK NOLA JARRI

Etzanda daudela

9.art.- Behin enborrei dagokien neurria eman ondoren, 8-12 zentimetroko altuera izango duten langeten gainean jarriko dira, alde bakoitzak aurkezturiko enborrak txandakatuz. Horrela,

La Federación, al personarse en el lugar, determinará si los troncos son adecuados o si por el contrario deben ser rechazados. En este caso, deberán los interesados presentar nuevos troncos en sustitución de los rechazados, en el plazo de máximo de 6 horas a partir de este momento.

Una vez colocados los troncos y dado su visto bueno por el federativo, los organizadores serán los responsables de su conservación hasta el momento de la prueba.

Art. 7º.- El material deberá presentarse en su estado normal. Es decir, que una vez derribados los árboles no se podrá aplicar artificialmente a los troncos calor, frío, líquidos, etc..., para darles mayor dureza o ablandarlos. Y deberán tener la parte de la base o "ipurdi" señalada con una marca indeleble.

Art. 8º.-Una vez presentados y aceptados los troncos (con el fin de que el trabajo quede nivelado lo mejor posible para todas las partes) cada parte cederá la mitad de sus troncos a la parte contraria, a libre elección de la cedente, y al ponerlos en medida, se eliminarán de los troncos las partes ovaladas y se reducirán proporcionalmente en todo su perímetro, al objeto de que queden lo más cilíndricos posibles y en la medida estipulada.

Al objeto de evitar el excesivo ovalado de los troncos, se concederá un 6% de tolerancia en el diámetro, tanto en más como en menos. Y en su consecuencia cualquier diámetro del tronco deberá entrar dentro de las siguientes medidas:

Tolerancias permitidas

Troncos De:	Diametro exacto:	Diametro mínimo:	Diametro máximo:	Diferencia
36"	26,6	25,0	28,2	3,2
45"	33,2	31,2	35,2	4,0
54"	39,8	37,4	42,2	4,8
60"	44,3	41,6	47,0	5,4
72"	53,1	49,9	56,3	6,4
80"	59,0	55,4	62,6	7,2
108"	79,7	74,9	84,5	9,6

COLOCACIÓN DE LOS TRONCOS

Posición Horizontal

Art. 9º.- Una vez puestos los troncos en las medidas convenientes, se colocarán sobre travesaños de 8 a 12 cms. de altura, alternando en su colocación los troncos



TEL. Y FAX: 94 681 81 12

lehenbiziko enborra A aizkolariarena bada, bigarrena B aizkolariarena izango da, eta abar,...

10.art.- Bi ebaketa egingo diren enborretan hiru langet erabiliko dira, eta langetotako bat enborren erdi-erdian jarriko da. Ebaketa bakarra egiteko prestatutako enborrak, bi langeten gainean jarriko dira.

Bi ebaketa egingo diren enborretan, enbor bakoitzaren erdia ikusteko moduan markatuko da, aizkolari bakoitzak ebaketa bestearen aldera pasatu gabe egin dezan.

Zutik daudela (australiar era)

11.art.- Lehiaketa eta txapelketetan, enborrak ebaketa bakarra emateko eran jarriko dira. Ipurdiaren goiko aldea, ebakitzeko orduan, lurretik 0,70 metrotara egon beharko da. Desafioetan, enborrak bakoitzari bi ebaketa egiteko eran (ebaketa bana aizkolariko) jarri ahal izango dira. Kasu honetan, ipurdiaren goiko aldea lurretik 0,60 metrotara egingo da.

12.art.- Desafioetan, aurkariak bakoitzak ebaketa bakarra egiteko eran jarri nahi badituzte enborrak, 4. artikuluan, ebaketa bakarreko enborrentzat ezarritako luzeraren bikoitza duten enborrak ekarri beharko dituzte eta ipurdian marka ezabaezina egin beharko diote. Beraz, 45 ontzetako enborrek 1,10 metrotako luzera izango dute; kana erdikoek 1,20 metro; eta abar... Enborrok erditik ebakiko dira, eta ongi jartzeko beharrezkoa den luzera izango dute.

DESAFIOAK:

13.art.- Desafioetan ahaleginak egingo dira aurkariak enbor berak ebaki ditzaten. 4. artikuluan adierazitako neurriak izan beharko dituzte gutxienez.

14.art.- Apustuetan, bi lerro berdinetan enbor kopuru bera, gerribuelta berdinekoa jarriko da, ahal den guztietan. Lerro bakoitzean aizkolari bakoitzaren enbor kopuru bera jartzen ahalegindu beharko dugu, aizkolari bakoitzaren enborrak tartekatuz, 9. artikuluan aipatu bezala.

Enbor guztien ipurdiak alde berdinerara jarriko dira. Bi lerroak paraleloan jartzen badira, ipurdiak kanpo aldera egongo dira.

15.art.- Jokaldia hasi aurretik, zozketa egingo da.

presentados por las partes. Así, a un tronco del aizkolari A le seguirá un tronco del aizkolari B, etc..., etc....

Art. 10º.-En los troncos de dos cortes se utilizarán tres travesaños y uno de los mismos irá colocado en el mismo centro de los troncos. Los troncos preparados para efectuar un sólo corte, se colocarán sobre dos travesaños.

En los troncos a los que hay que aplicar dos cortes, se señalará de manera visible la mitad o centro de cada tronco, al objeto de que cada aizkolari efectúe su corte sin pasar al campo ajeno.

Posición vertical (estilo australiano)

Art. 11º.-En los campeonatos y concursos se colocarán los troncos de forma que a cada tronco se le aplique un sólo corte. La parte superior de la tocona donde se asiente el tronco a cortar, deberá estar a 0,70 metros del nivel del suelo. En las pruebas de desafío se podrán colocar los troncos de forma que a cada uno de ellos se le apliquen dos cortes (un corte para cada aizkolari). En tal caso, la parte superior de la tocona estará a 0,60 metros del nivel del suelo.

Art. 12º.-En las pruebas de desafío, si los contendientes desean colocar los troncos de forma que a cada tronco se le aplique un corte, las partes interesadas deberán presentar los troncos de doble longitud a la señalada en el artículo 4º para los troncos de un corte, marcando de manera indeleble la base o "ipurdi". Por lo tanto, los troncos de 45 pulgadas tendrán 1,10 metros de longitud; los de 54 pulgadas tendrán 1,20 metros; etc.... Se cortarán por la mitad y los troncos dispondrán de la longitud necesaria para su colocación.

DESAFIOS:

Art. 13º.-En los desafíos se procurará que los contendientes corten los mismos troncos. Deberán disponer como mínimo de las longitudes que se especifican en el artículo 4º.

Art. 14º.-En las pruebas se colocarán los troncos en dos filas iguales en número y perímetro de los troncos, siempre que ello sea factible. Y dentro de cada fila se procurará que haya el mismo número de troncos de cada aizkolari, colocados de forma alterna según el art. 9º.

Las bases o "ipurdis" de todos los troncos se colocarán hacia un mismo lado. Si las dos hileras se colocan paralelamente, los "ipurdis" irán hacia fuera (kanpo aldera).

Art. 15º.-Antes del comienzo de la prueba se efectuará el sorteo. El acertante elegirá la fila en la que



TEL. Y FAX: 94 681 81 12

Irabazleak lerroa hautatuko du, eta ipurditik zein beste aldetik has daiteke.

16.art.- Desafioetan, aizkolariek, dagokien lerroko enborrak nahi bezala ebaki ditzakete. Hala, lerro horretan, berak nahi duen enborretik hasi ahal izango da. Gero, lerro berdineko beste edozein enbor ebaki ahal izango du. Hori bai, behin enbor bat ebakitzen hasiz gero, beste enbor batera pasatu aurretik, derrigorrez bukatu beharko du. Era berean, bigarren lerroa pasa aurretik, lehenbiziko lerrokoak bukatu beharko ditu.

TXAPELKETAK ETA LEHIAKETAK

17.art.- Hiru aizkolari edo gehiagok parte hartzen duten lehiaketa eta txapelketetan, enborrak bakoitzari ebaketa bakarria egiteko eran jarriko dira.

18.art.- Behin enborrak neurri zuzenetan doitu gero, epaileek enborrak banatu eta enbor-multzoak egingo dituzte, multzook beren artean ahalik eta antzekoen izan daitezen saiatuz.

19.art.- Txapelketa hasi baino 30 minutu lehenago, zozketa egingo da. Enbor-multzoei, zozketarako zenbakia jarriko zaie. Parte hartzaile bakoitzari, zozketan egokituko zaion zenbakiari dagokion enbor-multzoa egokituko zaio.

20.art.- Txapelketetan ahal izanez gero, enborrak presidentziari hurbilen zaion aldetik hasi beharko dira ebakitzen eta ebaketa presidentziari begira hastera gonbidatuak izango dira aizkolaria. Aizkolariek enborrak jarri diren ordenaren arabera ebaki beharko dituzte.

ERAKUSLE ETA LAGUNTZAILEAK

21.art.- Kontratuetakoa klausulek eta lehiaketetako araudiek hala adierazten badute, aizkolariek erakusle eta laguntzaileen laguntza izan dezakete. Ez ordea aizkolariko laguntzaile bat eta erakusle bat baino gehiago.

22.art.- Erakusleak aizkolaritari honek aizkorakada non eman behar duen esan diezaioke. Horretarako erakusleek makila bat erabil dezakete, baina ez ezpalak kentzeko.

comenzará a actuar, pudiendo hacerlo por las puntas o por las bases o "ipurdis" indistintamente.

Art. 16º.-En la celebración de los desafíos, los aizkolaris podrán cortar a su libre albedrío los troncos de la hilera que le hubiesen correspondido. Así, por ejemplo, podrá comenzar en cualquiera de los troncos de su fila. Y luego, sin seguir el orden establecido, podrá pasar a otro tronco de la misma fila. Ahora bien, una vez comenzado a cortar un tronco deberá obligatoriamente terminarlo antes de pasar a otro tronco. De la misma manera, antes de pasar a su segunda hilera, deberá cortar todos los troncos de la primera.

CAMPEONATOS Y CONCURSOS

Art. 17º.-En los campeonatos y concursos en los que participen tres ó más atletas, se colocarán los troncos de forma que a cada uno se les aplique un corte.

Art. 18º.-Una vez ajustados los troncos a las medidas correctas, los peritos en la materia distribuirán y formarán los lotes correspondientes, tratando que el trabajo a realizar en cada lote sea muy similar.

Art. 19º.-Momentos antes de comenzar la competición se efectuará el sorteo. Para ello se numerarán los lotes. Y a cada participante le corresponde el lote cuyo número coincida con el que le hubiese asignado el sorteo.

Art. 20º.-En los campeonatos y concursos será obligatorio comenzar a cortar los troncos por el lado más cercano al lugar de la presidencia. Y los aizkolaris deberán cortar los troncos por el orden en que hubiesen sido colocados.

Por lo tanto, en los campeonatos y concursos, los aizkolaris cortarán los troncos siguiendo el mismo orden.

ENSEÑADORES Y AYUDANTES

Art. 21º.-Si las cláusulas de los contratos y los reglamentos de los concursos lo establecen, podrán los aizkolaris contar con la colaboración de enseñadores y ayudantes. En ningún caso se permitirá más de un enseñador y un ayudante a cada aizkolari.

Art. 22º.-El enseñador podrá señalar al aizkolari el lugar donde éste debe aplicar los hachazos. Para este menester los enseñadores podrán disponer de un palo con el que no podrán quitar las astillas o "ezpalas".



TEL. Y FAX: 94 681 81 12

23.art.- Laguntzailearen lana aizkolariari aizkorak, eskuoihalak, edariak, eta abar... eskura jartzean datza.

24.art.- Ez laguntzaileak, ez erakusleak ezin diote aizkolariari enborretara igotzen lagundu, ezta enbor gainean mantentzen ere. Arau honi kasurik egiten ez badiote, epaileek kargu hartuko die, eta berriz ere ez badiote kasurik egiten, lehiaketatik kanpo geldi daitezke.

25.art.- Enbor gainera igotzeko, aizkolariek ezingo dute aulkirik erabili. Hala nahi badute, aizkora sar dezakete enborrean, edo enborrari koska bat kendu, errazago igo ahal izateko enbor gainera. Lanok behin lehiaketa hasita egin beharko dira.

26.art.- Jokaldiak iraun bitartean aizkora enborrean sartua gelditzen bazaio aizkolariari, ezin izango du beste inoren laguntza erabili aizkora askatzeko.

XEHETASUN TEKNIKOAK

27.art.- Enbor bat, erdibitu denean eta ohiko hotsa egin duenean, ebakia dagoela ulertzen dugu. Hala ere, enborrak langet gainean ezarriak daudenez, inoiz gertatzen da ezin jakitea enborra ebakia dagoen ala ez. Honegatik, epaileek, langetak banatu bezain laster ekingo diote enborrak berrikusteari, eta beste kolperen bat edo batzuk beharrezkoak direla irizten badiote, aizkolariari berriz ere enbor horretara jotzeko eskatuko diote, enborra guztiz ebakitzeko.

28.art.- Aizkolaria enborra alde batetik ebakitzen hasten denez, maiz, aizkorakadaren ondorioz, edo egur-izpien ondorioz, enborraren kanpoaldean ezpalak askatzen dira, eta hau aizkolaria onerako da. Halako kasuetan, epaileek aizkoraren ahoaren beste aldearekin, ebakitzeko erabiltzen ari ez den aldean kolpe batzuk ematera behartuko du aizkolaria. Kolpe bakoitzean gainera, aizkora buruaren parera altxatu beharko du. Zenbat kolpe eman beharko dituen, epaileek erabakiko 2dute, askatu den ezpalaren tamainaren arabera.

Aizkolaria ezpala nahita askatu badu, zigorra gogorrago izango da.

Art. 23º.-La misión del ayudante se concreta en facilitar al aizkolari las hachas, toallas, bebidas etc...

Art. 24º.-Tanto el ayudante como el enseñador no podrán ayudar al aizkolari a subirse a los troncos y tampoco a mantenerse sobre los mismos. Si infringieran este precepto serán amonestados y si reincidieran podrían ser expulsados.

Art. 25º.-Para subirse a los troncos, los aizkolaris no podrán utilizar sillas, banquetas etc... Si lo desean, podrán clavar una de las hachas o sacar un rebaje en el tronco para que les resulte más cómodo el trabajo de subirse a los troncos. Estos trabajos deberán efectuarlos en el transcurso de la competición.

Art. 26º.-Si en el transcurso de la prueba le quedara al aizkolari el hacha clavada en el tronco, no podrá contar con la colaboración de otra persona para librar o soltar dicha hacha.

DATOS TÉCNICOS

Art. 27º.-Aún cuando en principio se considera que un tronco está cortado en el momento que el mismo se parte y se produce el clásico ruido, sucede a veces que debido a que los troncos están sujetos sobre unos mismos travesaños no puede concretarse si efectivamente el tronco está cortado. Por esta razón, los jueces comprobarán esta circunstancia tan pronto como puedan separarse los travesaños y si observan que es necesario aplicar algún golpe o varios para cortarlo, solicitarán seguidamente al aizkolari que pase sobre dicho tronco para cortarlo definitivamente.

Art. 28º.-Al comenzar en el corte de uno de los lados de los troncos, ocurre con frecuencia que, como consecuencia del hachazo y de la fibra o hilo de la madera, se desprende en su exterior con facilidad una astilla o "ezpala" que beneficia al aizkolari. En tales casos los jueces penalizarán al aizkolari con algunos golpes que deberá darlos con la parte opuesta al filo del hacha y sobre la parte del tronco que no se utilice para el corte debiendo levantar el hacha, antes de cada golpe hasta la altura de la cabeza. El número de golpes de penalización lo decidirán los jueces a la vista del tamaño de la astilla o "ezpala" que se hubiera desprendido.

Se castigará con mayor rigurosidad en el caso de que el aizkolari hubiese hecho desprender la "ezpala" intencionadamente.